

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1959 Nr. 150

A. TITEL

1. *Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie;*
2. *Protocol nopens het Internationale Gezondheidsbureau, met Annex;*
3. *Overeenkomst gesloten door de Regeringen, vertegenwoordigd op de Internationale Gezondheidsconferentie, gehouden in de stad New York van 19 juni tot 22 juli 1946;*
New York, 22 juli 1946

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van Statuut en Protocol zijn bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 10 mei 1948 in *Stb.* I 182. Zie ook rubriek J hieronder.

De Franse en de Engelse tekst van de Overeenkomst zijn afgedrukt in *Bijl. Hand.* II 1946/47 — 375, nr. 6. Zie ook *Trb.* 1952, 7. Ten aanzien van de daar vermelde ondertekeningen door Egypte en Syrië zie ook rubriek J hieronder.

Het Statuut werd nog ondertekend voor:

Jemen 20 november 1953

C. VERTALING

De vertaling van Statuut en Protocol is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 10 mei 1948 in *Stb.* I 182.

De vertaling van de Overeenkomst is afgedrukt in *Bijl. Hand.* II 1946/47 — 375, nr. 7.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1952, 7.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1952, 7.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1952, 7.

In overeenstemming met artikel 79, leden *a*, sub iii, en *b*, van het Statuut, zijn bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties nog door de volgende Staten akten van toetreding tot het Statuut nedergelegd:

Libië	16 mei 1952
Nepal	2 september 1953
de Soedan	14 mei 1956
Marokko	14 mei 1956
Tunesië	14 mei 1956
Ghana	8 april 1957
de Federatie van Malaya	24 april 1958
Columbia	14 mei 1959
Guinea	19 mei 1959

Op grond van artikel 8 van het Statuut zijn als toegevoegde leden der Wereldgezondheidsorganisatie toegelaten:

Marokko	12 mei 1952
Tunesië	12 mei 1952
de Soedan	20 mei 1955
de Goudkust	9 mei 1956
Nigeria	9 mei 1956
Sierra Leone	9 mei 1956

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1952, 7.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden Statuut, Protocol en Overeenkomst voor het gehele Koninkrijk.

H. TOEPASSELIJKVERKLARINGI. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1952, 7.

J. GEGEVENS

Ad 1 Statuut

Zie *Trb.* 1952, 7.

Zie voor het daargenoemde Handvest der Verenigde Naties ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 37.

Zie voor het daargenoemde Internationale Gerechtshof ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 38.

Van de daargenoemde, op 24 juli 1948 te Genève aanvaarde Regeling nr. 1 betreffende de nomenclatuur, met inbegrip van de verzameling en publikatie van statistieken, voor ziekten en doods-oorzaken, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Trb.* 1955, 44.

Van de daargenoemde, op 25 mei 1951 te Genève aanvaarde Regeling nr. 2 (Internationale Sanitaire Regeling) zijn tekst en vertaling opgenomen in *Trb.* 1952, 145. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1956, 145.

Op 25 maart 1958 heeft de Permanente Vertegenwoordiging van de Verenigde Arabische Republiek bij het Europese Bureau der Verenigde Naties te Genève aan de Directeur van de Wereldgezondheidsorganisatie kennis gegeven ¹⁾, dat Egypte en Syrië sedert 21 februari 1958 vormen de Verenigde Arabische Republiek, welke Republiek voortaan enkelvoudig lid van de Verenigde Naties en van de verschillende gespecialiseerde organisaties zal zijn.

De twaalfde Wereldgezondheidsvergadering, die in mei 1959 te Genève is bijeengekomen heeft op 28 mei 1959 een besluit aangenomen tot wijziging van de artikelen 24 en 25 van het Statuut. Deze wijziging wordt overeenkomstig artikel 73 van het Statuut van kracht, wanneer zij door twee-derden van de Leden is aanvaard.

In overeenstemming met paragraaf 3 van het besluit hebben de volgende Staten akten van aanvaarding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Haïti	10 augustus 1959
Australië	12 augustus 1959

De Engelse tekst van dit besluit luidt als volgt: ²⁾

The Twelfth World Health Assembly,

Considering the proposal made by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the increase of the number of persons designated to serve on the Executive Board;

Having examined the text of the amendments to Articles 24 and 25 of the Constitution communicated by the Director-General to Member States on 3 November 1958;

Noting that the provision of Article 73 of the Constitution, which requires that proposed amendments to the Constitution shall be

¹⁾ In de kennisgeving wordt verwezen naar de nota's van 24 februari en 1 maart 1958 van de Regering van de Verenigde Arabische Republiek aan de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties, waarvan de tekst is opgenomen in rubriek J van *Trb.* 1959, 37.

²⁾ De Franse tekst van het besluit en de bijlagen A, C, D en E, bevattende onderscheidenlijk de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst van de wijziging van het Statuut zijn niet afgedrukt.

communicated to Members at least six months before consideration by the Health Assembly, has been duly complied with;

1. ADOPTS the amendments to the Constitution set forth in the Annexes to this Resolution, and which shall form an integral part of this Resolution, the texts in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages being equally authentic.

2. DECIDES that two copies of this Resolution shall be authenticated by the signatures of the President of the Twelfth World Health Assembly and the Director-General of the World Health Organization, of which one copy shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, depositary of the Constitution, and one copy retained in the archives of the World Health Organization.

3. FURTHER DECIDES that acceptance of the amendments to the Constitution set forth in this Resolution under Article 73 of the Constitution, shall be effected by the deposit of a formal instrument with the Secretary-General of the United Nations.

IN FAITH WHEREOF we have appended our signatures hereto.

Done at Geneva this twenty-eighth day of May 1959 in two copies.

President of the Twelfth World
Health Assembly

(Sd.) JOHN A. CHARLES

Director-General of the World
Health Organization

(Sd.) M. G. CANDAU

ANNEX B

English text

In Article 24 substitute the word "twenty-four" for the word "eighteen"; delete the whole Article 25 and replace by:

"These Members shall be elected for three years and may be re-elected, provided that of the twelve Members elected at the first session of the Health Assembly held after the coming into force of the amendment to this Constitution increasing the membership of the Board from eighteen to twenty-four the terms of two Members shall be for one year and the terms of two Members shall be for two years, as determined by lot."

De vertaling van dit besluit luidt als volgt:

De Twaalfde Wereldgezondheidsvergadering,

Gezien het voorstel gedaan door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland betreffende de verhoging van het aantal personen aangewezen om deel uit te maken van de Uitvoerende Raad;

Na bestudering van de tekst van de wijzigingen van de artikelen 24 en 25 van het Statuut, die door de Directeur-Generaal op 3 november 1958 aan de Lid-Staten zijn medegegedeeld;

In aanmerking nemende, dat de bepaling van artikel 73 van het Statuut, dat voorschrijft dat voorstellen tot wijzigingen van het Statuut tenminste zes maanden vóór behandeling door de Wereldgezondheidsvergadering aan de Lid-Staten moeten worden medegegedeeld, in acht is genomen;

1. AANVAARDT de wijzigingen van het Statuut, die zijn neergelegd in de Bijlagen bij dit Besluit en die een wezenlijk bestanddeel van dit Besluit zullen vormen; zijnde de teksten in de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse taal gelijkelijk authentiek.

2. BESLIST, dat twee afschriften van dit Besluit zullen worden gewaarmerkt door de ondertekeningen van de President van de Twaalfde Wereldgezondheidsvergadering en de Directeur-Generaal van de Wereldgezondheidsorganisatie, waarvan één exemplaar zal worden toegezonden aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, depositaris van het Statuut, en één exemplaar zal worden bewaard in de archieven van de Wereldgezondheidsorganisatie.

3. BESLIST VOORTS, dat aanvaarding van de wijzigingen van het Statuut neergelegd in dit Besluit krachtens artikel 73 van het Statuut zal geschieden door nederlegging van een formele akte bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

TEN BLIJKE WAARVAN wij onze ondertekeningen hieronder hebben gesteld.

Gedaan te Genève, de achtentwintigste mei 1959, in twee exemplaren.

De Voorzitter van de Twaalfde
Wereldgezondheidsvergadering
(w.g.) JOHN A. CHARLES

De Directeur-Generaal van de
Wereldgezondheidsorganisatie
(w.g.) M. G. CANDAU

BIJLAGE B

Engelse tekst

In artikel 24 wordt het woord „achtien” vervangen door „vieren-
twintig”; het gehele artikel 25 vervalt; hiervoor wordt in de plaats
gesteld:

„Deze Leden worden gekozen voor drie jaren en kunnen herkozen
worden, met dien verstande dat van de twaalf Leden gekozen in de
eerste zitting van de Wereldgezondheidsvergadering, gehouden na het

van kracht worden van de Statuutswijziging, waarbij het ledental van de Uitvoerende Raad van achttien op vierentwintig wordt gebracht, de zittingsperiode van twee leden één jaar en van twee leden twee jaar zal duren, bij loting te bepalen.”

Ad 2 Protocol

Zie *Trb.* 1952, 7.

Voor het daargenoemde, op 21 juni 1926 te Parijs gesloten Internationaal Sanitair Verdrag zie ook *Trb.* 1954, 50.

Voor het daargenoemde, op 15 december 1944 te Washington gesloten Internationaal Sanitair Verdrag zie ook *Trb.* 1954, 51.

Voor het daargenoemde, op 23 april 1946 te Washington onder tekende Protocol tot verlenging van het Internationaal Sanitair Verdrag van Washington van 15 december 1944 zie ook *Trb.* 1954, 52.

Voor het daargenoemde, op 12 april 1933 te 's-Gravenhage gesloten Internationaal Sanitair Verdrag voor de Luchtvaart zie ook *Trb.* 1954, 53.

Voor het daargenoemde, op 15 december 1944 te Washington gesloten Internationaal Sanitair Verdrag voor de Luchtvaart zie ook *Trb.* 1954, 54.

Voor het daargenoemde, op 23 april 1946 te Washington onder tekende Protocol tot verlenging van het Internationaal Sanitair Verdrag voor de Luchtvaart van Washington van 15 december 1944 zie ook *Trb.* 1954, 55.

Voor de daargenoemde, op 1 december 1924 te Brussel gesloten Overeenkomst betreffende het geven van gelegenheid aan schepelingen ter koopvaardij om zich voor geslachtsziekten te doen behandelen zie ook *Trb.* 1953, 126.

Voor de daargenoemde, op 22 december 1934 te Parijs onder tekende Overeenkomst betreffende de afschaffing van de consulaire visa op gezondheidspassen zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1956, 79.

Voor de daargenoemde, op 22 december 1934 te Parijs onder tekende Overeenkomst betreffende de afschaffing van gezondheidspassen zie ook *Trb.* 1954, 57.

Ad 3 Overeenkomst

Zie *Trb.* 1952, 7.

Uitgegeven de dertiende oktober 1959.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

J. DE QUAY.